



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
www.italeri.com

Conservare il presente
indirizzo per futuro
riferimento

Retain this address
for future
reference

Made in Italy

1:24 scale

No 3649

EN

The Lamborghini Miura was produced by the Italian manufacturer between 1966 and 1973. The Miura, when it was presented on the market, was a real supercar characterized by high performance and innovative design. In 1970, on the layout of the Miura, a specific version dedicated for the competitions was created through improvements on chassis and suspensions. Other significant changes were implemented on engine power and on the braking system. The commercial name of this unique car with a power of 440 Hp and outstanding performances was "Jota". However, due to several requests from customers, Lamborghini modified some Miura SV series with specification similar to Jota. These cars were identified by the acronym SVJ and became soon the dream of car experts and fans all over the World.

IT

La Lamborghini Miura venne prodotta dal marchio Italiano tra il 1966 ed il 1973. La Miura, quando venne presentata sul mercato, era una vera e propria supercar caratterizzata da elevate prestazioni e da un design innovativo. Nel 1970 sulla base della sportiva Miura venne realizzata una versione da competizione attraverso interventi di sostituzione del telaio e delle sospensioni per conferire maggiore rigidità. Altri interventi vennero effettuati sul motore e sull'impianto frenante. La "Jota", questo il nome con cui fu battezzato l'esemplare da competizione, aveva una potenza di 440 CV e prestazioni eccezionali. Su richiesta dei Clienti la Lamborghini modificò alcune SV di serie con specifiche simili alla Jota da competizione. Queste vetture erano identificate dalla sigla SVJ e divennero presto ricercatissime da appassionati ed esperti di tutto il mondo.

DE

Der Lamborghini Miura wurde von dem italienischen Automobilhersteller zwischen 1966 und 1973 produziert. Der Miura war bei seiner Präsentation auf dem Markt ein echtes Superfahrzeug, das durch seine außerordentlichen Leistungen und das innovative Design gekennzeichnet war. 1970 wurde auf der Basis des sportlichen Miura eine Rennausführung geschaffen, für die das Fahrgestell und die Aufhängungen ausgetauscht wurden, um bessere Steifigkeit zu erhalten. Weitere Eingriffe erfolgten am Motor und an der Bremsanlage. Der "Jota", so wurde das für Rennen vorgesehene Modell getauft, hatte eine Motorleistung von 440 PS und auch sonst außergewöhnliche Leistungen. Auf Wunsch der Kunden änderte Lamborghini einige serienmäßig gebaute SV-Modelle, indem sie mit dem Renn-Jota ähnlichen Merkmalen umgerüstet wurden. Diese Fahrzeuge wurden mit dem Kürzel SVJ gekennzeichnet und waren bei den Liebhabern und Experten in der ganzen Welt bald sehr begehrte.

EN	WARNING: Model for adult modellers age 14 and over
IT	ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR	ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE	ACHTUNG: Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL	WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES	ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull or press. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement and use cement sparingly to avoid damaging the frame. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled **WITHOUT** using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.



IT ATTENTION - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta velina fino eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montare seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce rosse indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per poliester. Le lettere (A - B - C...) al lati dei numeri indicano la stampata dove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spitzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grade werden mit einer Klinge oder feinem Schmiegspapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummierung folgen. Pfeile zeigen die zu nebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierende Teile anzeigen. Nur bei Pastaschichtklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchen Spitzling die zu montierende Teile zu finden sind nicht zu verwenden.

FR

La Lamborghini Miura fut produite par la marque Italienne entre 1966 et 1973. Lorsqu'elle fut présentée sur le marché, la Miura était une véritable supercar caractérisée par des performances élevées et un design innovant. En 1970, sur la base de la Miura sportive, fut réalisée une version de compétition à travers des interventions de remplacement du châssis et des suspensions pour lui conférer plus de rigidité. D'autres interventions furent effectuées sur le moteur et sur le circuit de freinage. La « Jota », sous lequel fut baptisé l'exemplaire de compétition, avait une puissance de 440 CV et des performances exceptionnelles. Sur demande des Clients, Lamborghini modifia quelques SV de série avec des détails semblables à la Jota de compétition. Ces voitures étaient identifiées par la sigle SVJ et devinrent rapidement très recherchées par les passionnés et experts du monde entier.

ES

El Lamborghini Miura fue fabricado por la marca italiana entre 1966 y 1973. Cuando fue presentado en el mercado, el Miura era un verdadero automóvil superdeportivo, caracterizado por altas prestaciones y un diseño innovador. En 1970, sobre la base del Miura se realizó una versión de competición, mediante intervenciones de sustitución del chasis y de las suspensiones, para darle mayor rigidez. Además, se realizaron otras intervenciones en el motor y en el sistema de frenos. El « Jota » (este era el nombre con el que fue bautizado el ejemplar de competición) tenía una potencia de 440 CV y prestaciones excepcionales. A petición de los clientes, Lamborghini modificó algunos SV de serie con características similares al Jota de competición. Estos vehículos se identificaban con la sigla SVJ y rápidamente se convirtieron en los automóviles más buscados por los apasionados y expertos de todo el mundo.

RU

Lamborghini Miura выпускалась итальянской фирмой в период с 1966 по 1973 годы. Модель Miura с того момента, как была представлена на рынке, стала самым настоящим спортивным суперкаром, с характерными высокими эксплуатационными характеристиками и инновационным дизайном. В 1970 году, на основании спортивной модели Miura, была выпущена конкурентная версия, благодаря замене подвески и шасси для придания большей жесткости. Другие улучшения были внесены в двигатель и в тормозную систему. Единственный конкурентный экземпляр, который получил название Jota (Хота), обладал мощностью 440 л.с. и исключительными эксплуатационными характеристиками. По запросу клиентов Lamborghini внесла изменения в некоторые модели SV серийной комплектации, наделив их характеристиками, похожими на конкурентную версию Jota. Эти автомобили отличались обозначением SVJ и в скором времени стали очень популярными среди поклонников торговой марки и экспертов во всем мире.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

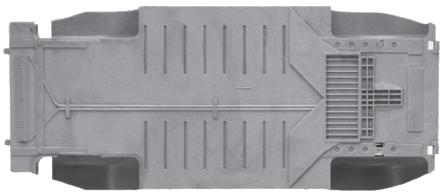
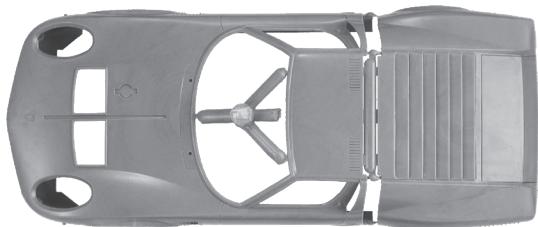
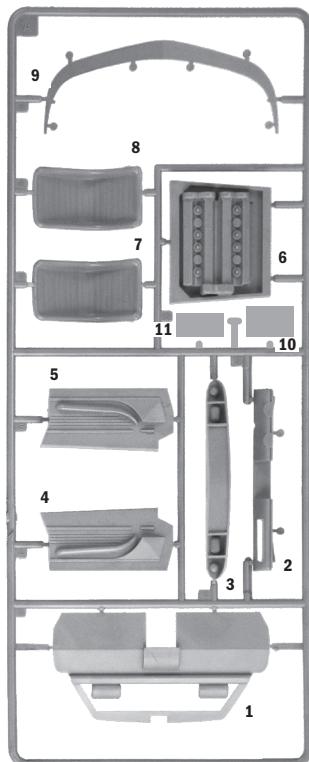
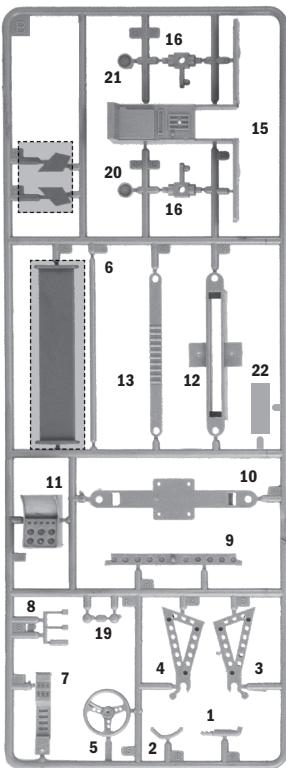
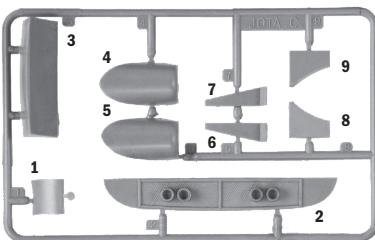
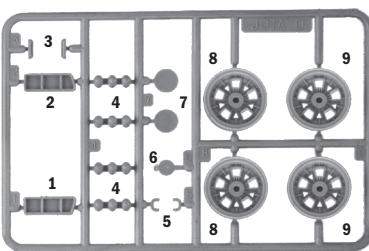
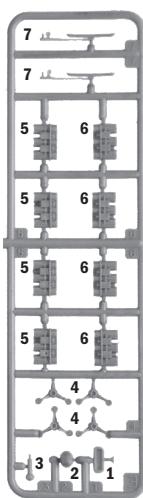
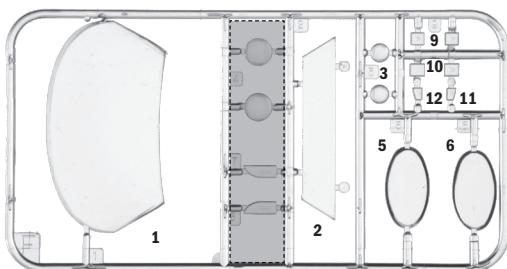
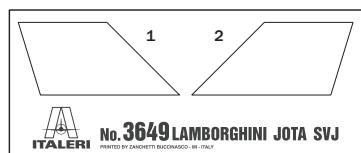
Afin de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détailler avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un masicot ou bien un paix de cisail et couper avec une petite lame avec de paper de vite fin abrasif éventuel. Jamais détacher les morceaux avec les mains! Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la mousse le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement la colle pour polyéster. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la mousse où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATTENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares donde se deben pegar las piezas.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - чрезвычайно!

Перед тем, как приступить к сборке, внимательно изучить чертеж. Осторожно отсоединять распечатанные элементы, использовать для этого канцелярский нож или пару ножниц, снять неровности с помощью тонкой лезвия или с помощью абразивной бумаги. Никогда не отсоединять элементы руками! Собрать в соответствии с порядком, установленным в таблицах. Удалить из пены номер детали, сделав надпись крестиком. С черными стрелками обозначены детали, для склейки, белые стрелки указывают детали, с которыми соединяются без клея. Использовать только пистолетный полистирольный клей. На боковых сторонах номеров обозначены пены, где находятся детали. Детали, отмеченные крестиком, не должны использоваться.

**A****B****C****D****E****AC**

Front Tyres

Rear Tyres

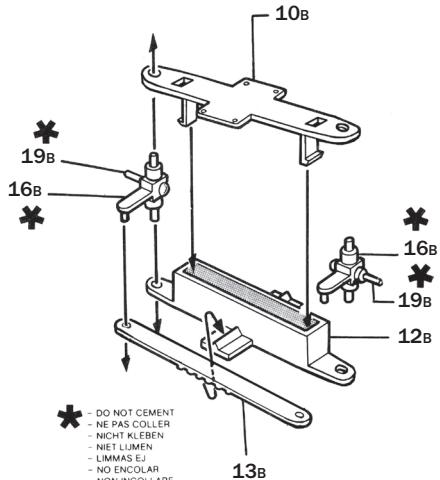


Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Teile werden nicht verwendet
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken

SUGGESTED COLORS

A	B	C	VERSION A	VERSION B
FLAT BLACK F.S. 37038 ITALERI ACRYLICPAINT-4768AP	METAL FLAT ALUMINUM F.S. 37178 ITALERI ACRYLICPAINT-4677AP	FLAT SAND F.S. 30475 ITALERI ACRYLICPAINT-4721AP	D FLAT GUARDS RED F.S. 31350 ITALERI ACRYLICPAINT-4632AP	D FLAT LEATHER F.S. 30100 ITALERI ACRYLICPAINT-4674AP
E METAL GLOSS SILVER F.S. 17178 ITALERI ACRYLICPAINT-4678AP	F GLOSS RED F.S. 11302 ITALERI ACRYLICPAINT-4605AP	G GLOSS ORANGE F.S. 12197 ITALERI ACRYLICPAINT-4682AP	H GLOSS YELLOW F.S. 13538 ITALERI ACRYLICPAINT-4642AP	

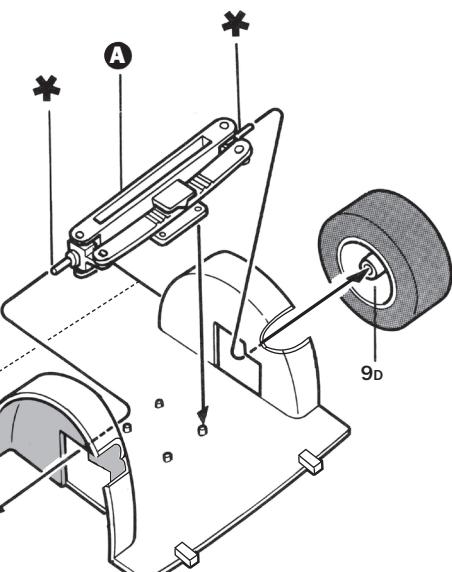
1



2

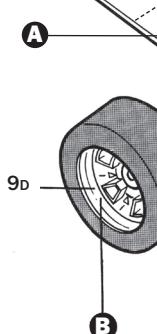
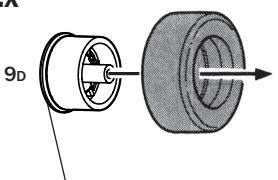


- JUST PUT A DROP OF CEMENT ON THE PIN HEAD. MAKING SURE THAT THE HOLES REMAIN WITHOUT CEMENT DURING ASSEMBLY
- DEPOSER SEULEMENT UNE GOUTTE DE COLLE SUR LA TÊTE DU PIVOT, EN AYANT SOIN DURANT L'ASSEMBLAGE QUE LES ORIFICES DEMEURENT SANS COLLE
- NUR EINEN TROPFEN KLEBSTOFF AUF DEN KOPF DES STIFTES GEBEN, AUFPASSEN, DASS WAHREND DES ZUSAMMENSETZENS DIE LOCHER OHNE KLEBSTOFF BLEIBEN
- DOE ALLEEN EEN BEETJE LIJM AAN DE PUNT. PAS OP DAT DE GAATJES NIET MET LIJM IN AANRAKING KOMEN TIJDENS HET MONTEREN
- SATT ENBART EN PLASTIM PÅ STIFTET. SE TILL ATT INGET LIM KOMMER IN HÅLET UNDER MONTERINGEN
- PONER UNA SOLA GOTTA DE COLA SOBRA LA CABEZA DEL PERNO CUIDANDO QUE LOS AGUJEROS SE QUEDEN SIN COLA
- METTERE SOLO UN GOCCHIO DI COLLA SULLA TESTA DEL PERO CURANDO CHE DURANTE L'ASSEMBLAGGIO, I FORI RESTINO PRIVI DI COLLA



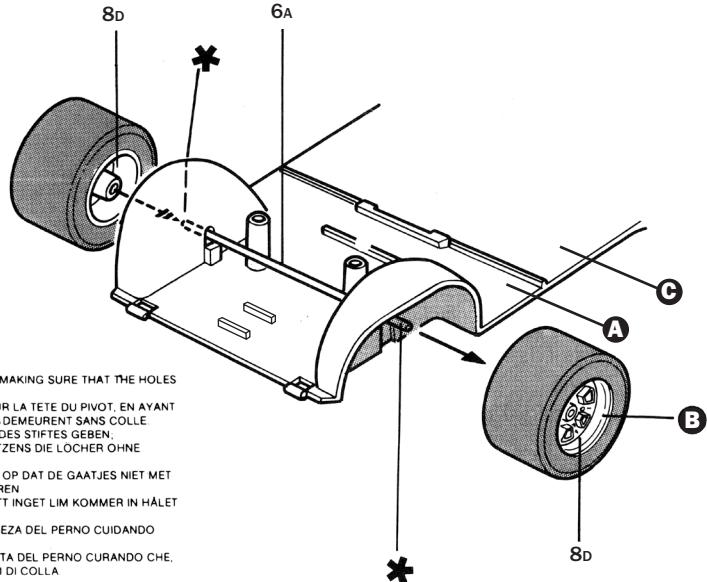
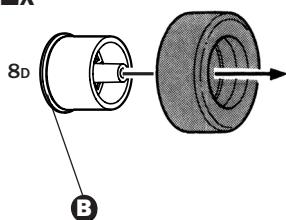
Front Tyres

2x



3

Rear Tyres 2x



- *** JUST PUT A DROP OF CEMENT ON THE PIN HEAD, MAKING SURE THAT THE HOLES REMAIN WITHOUT CEMENT DURING ASSEMBLY
 - DEPOSER SEULEMENT UNE GOUTTE DE COLLE SUR LA TÊTE DU PIVOT, EN AYANT SOIN DURANT L'ASSEMBLAGE QUE LES ORIFICES DEMEURENT SANS COLLE
 - NUR EINEN TROPFEN KLEBSTOFF AUF DEN KOPF DES STIFTES GEBEN.
 AUF PASSEN, DASS WAHREND DES ZUSAMMENSETZENS DIE LOCHER OHNE KLEBSTOFF BLEIBEN
 - DOE ALLEEN EEN BEETJE LIJM AAN DE PUNT, PAS OP DAT DE GAATJES NIET MET LIJM AANHouden KOMEN TIJDENS HET MONTEREN
 - SAT ENBART EN PLASTIM PÅ STIFTET, SE ATT ATT INGET LIJM KOMMER I HÄLET UNDER MONTERINGEN
 - PODER UNA SOLA GOTTA DE COLA SOBRA LA CABEZA DEL PERO CUIDANDO QUE LOS AGUJEROS SE QUEDEN SIN COLA
 - METTERE SOLO UN GOCCHIO DI COLLA SULLA TESTA DEL PERO CURANDO CHE, DURANTE L'ASSEMBLAGGIO, I FORI RESTINO PRII DI COLLA

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimere con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required details out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 20°, position the decal on the model and then slide it off the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påstyrning av dekalor: klipp ut den decal som skal användas och doppa den i ett glas vatten under en 20°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta glida på pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr dök.



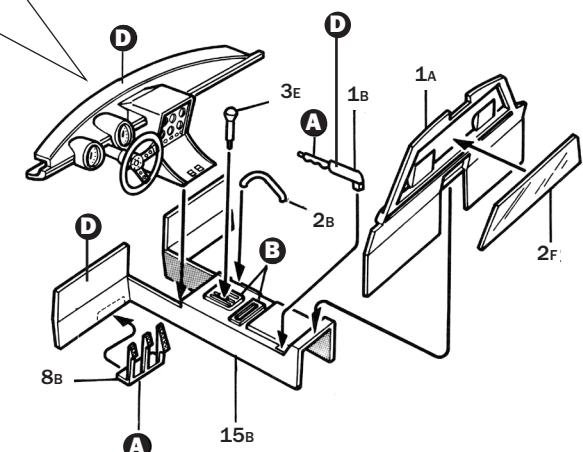
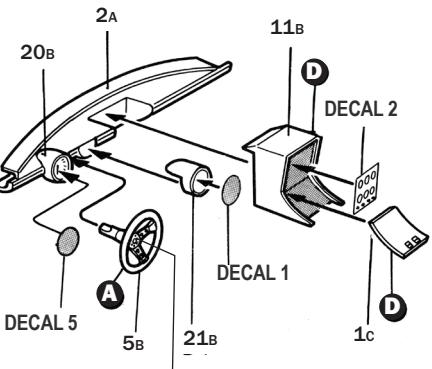
Anweisungen für Abziehbild-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinem Tuch andrücken.
 Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.
 Instrucciones para la aplicación de las calcomanías: cortar las respectivas superfiicies del recipiente de agua limpia a 20°. Colocar los calcomanías sobre el modelo y deslizarlos sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo. Limpieza.

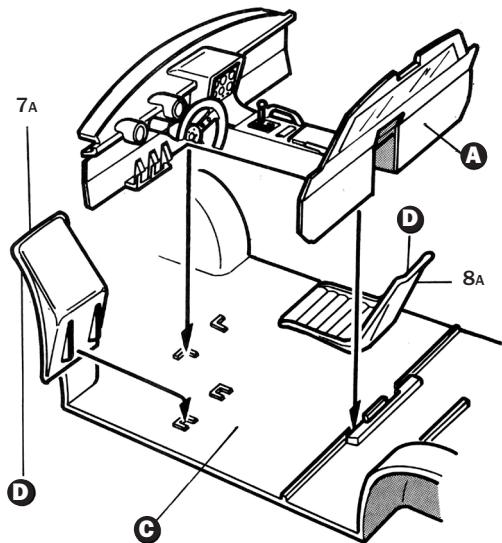
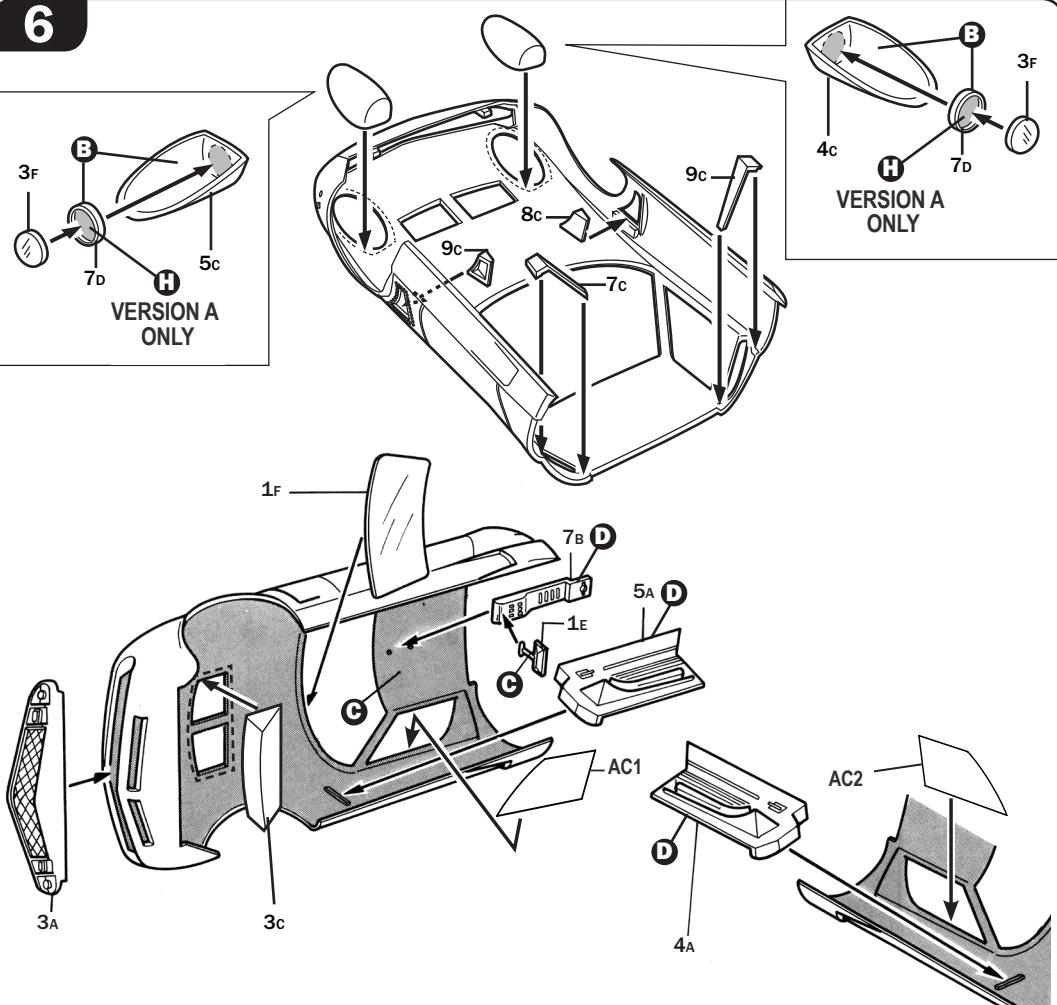
Transfers: knip het benodigde deel uit, demp el ca. 20° onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

チカラム像作成法： 芸紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20度くらいかけて、引き上げます。マークをすべらうようにして白絹かとしたり、温湯の皿にははってください。やわらかく布でマークを押します。気泡を取ってください。マーク面には、かわくさでなく、はりめいしてください。

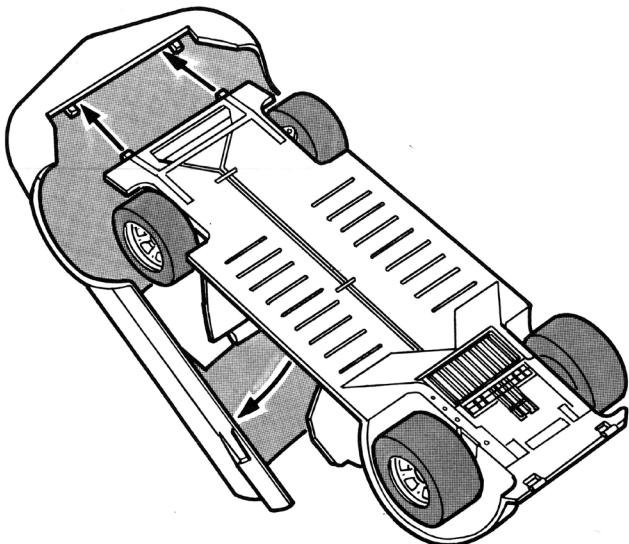
Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 20° минуты в чистую воду. Затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, савиуя его с бумагой основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

4

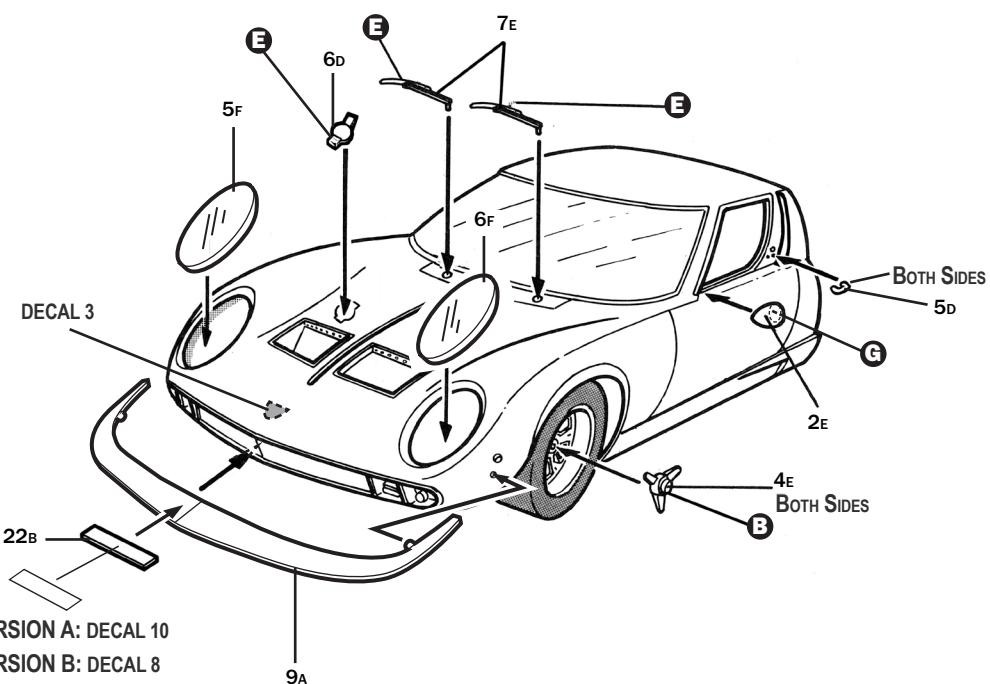


5**6**

7



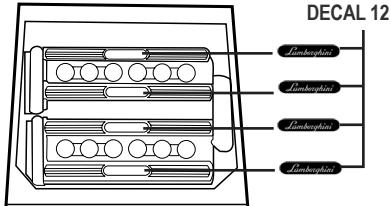
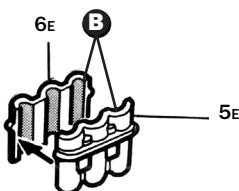
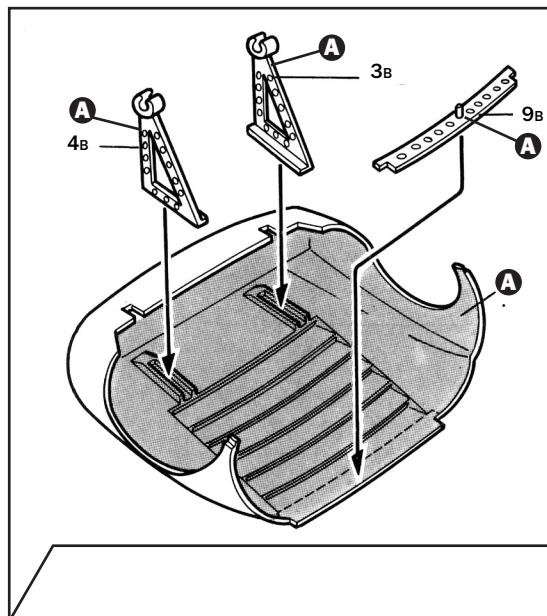
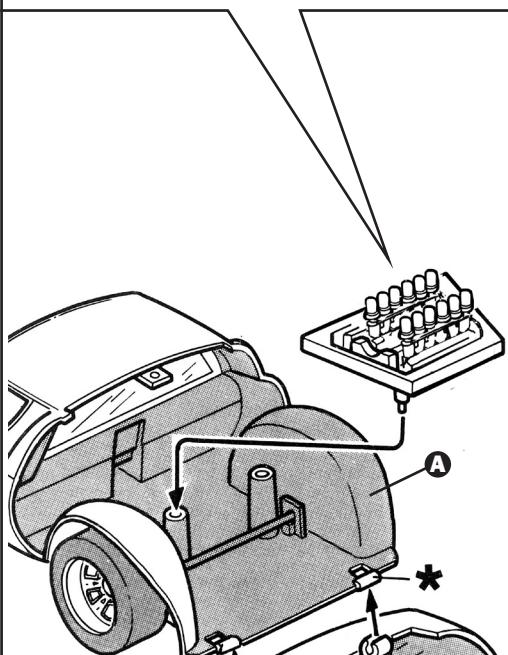
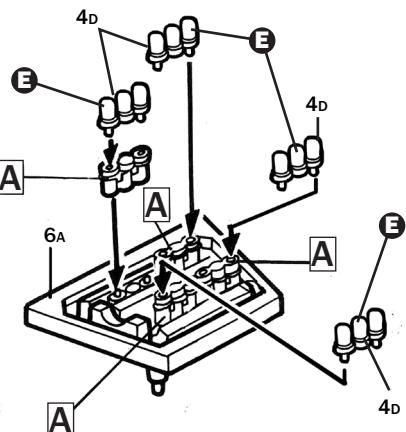
8



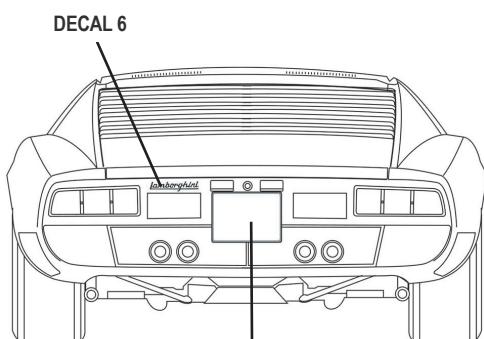
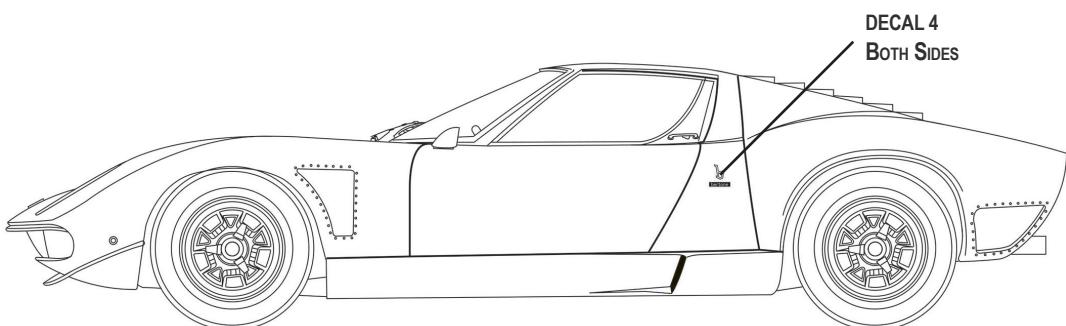
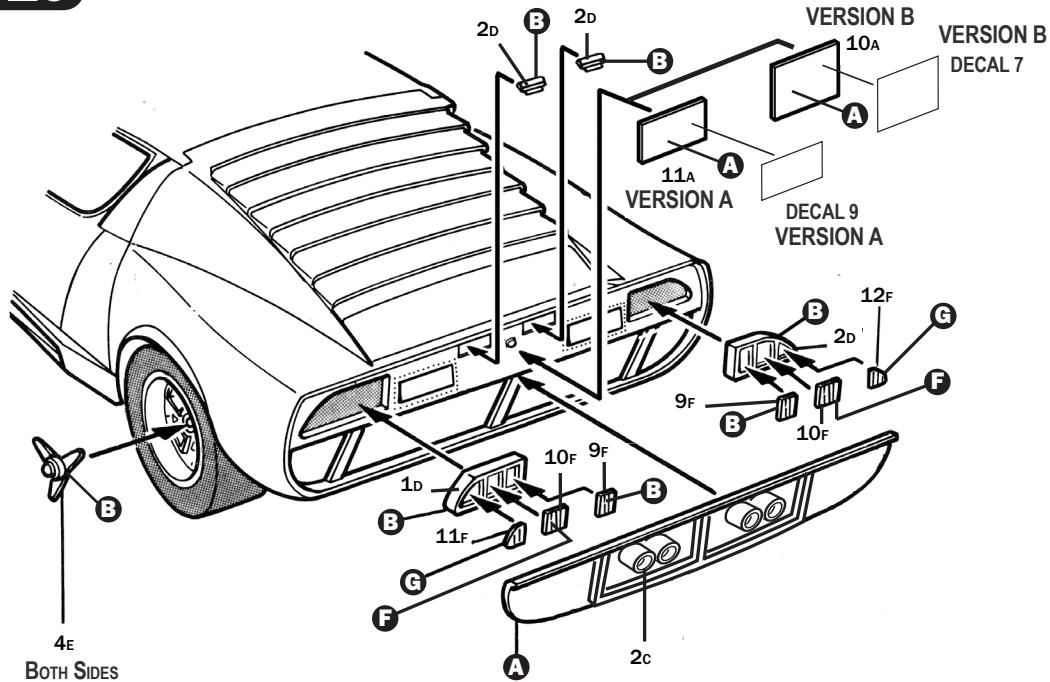
VERSION A: DECAL 10

VERSION B: DECAL 8

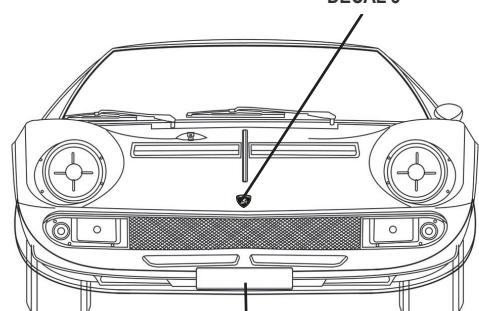
9

**A 4x****B**

- DO NOT CEMENT
- NE PAS COLLER
- NICHT KLEBEN
- NIET LIJMEN
- LIMAS EJ
- NO ENCOLAR
- NON INCOLLARE

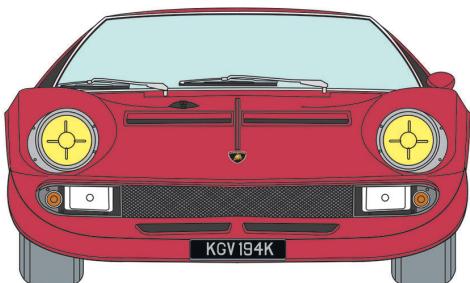
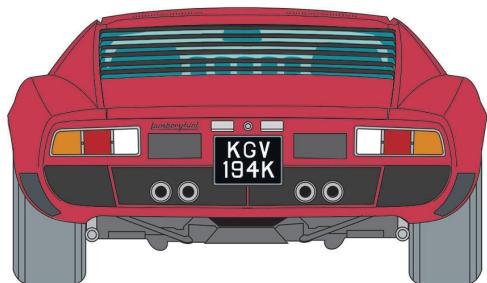
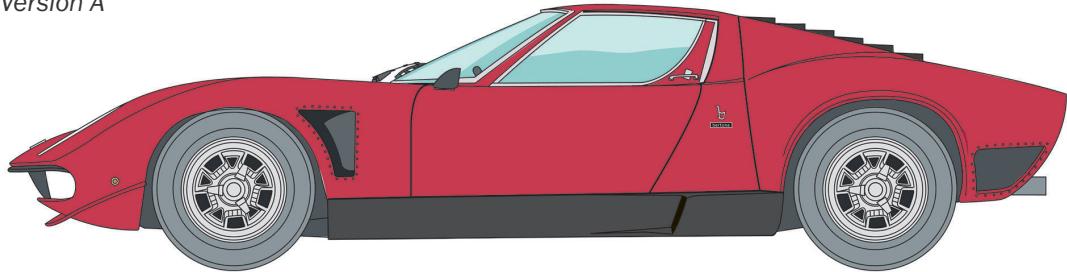


VERSION A: DECAL 9
VERSION B: DECAL 7



VERSION A: DECAL 10
VERSION B: DECAL 8

Version A



MICA RED

TAMIYA TS39

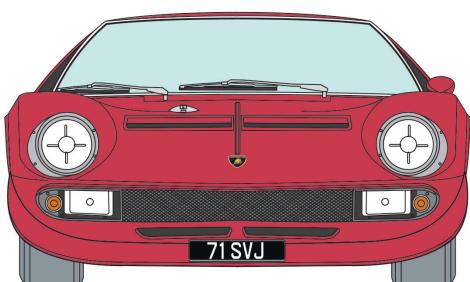
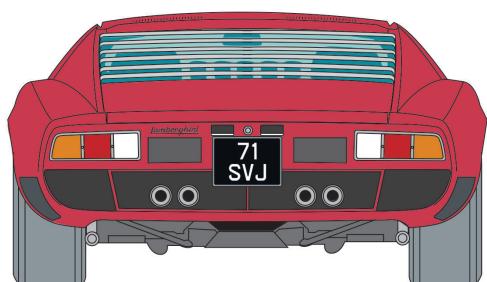
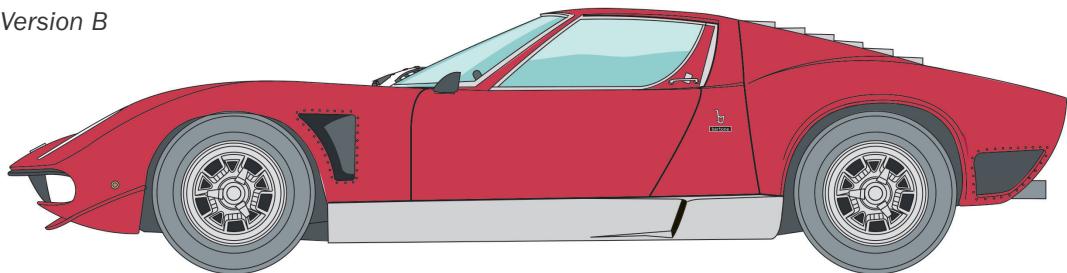


FLAT BLACK

F.S. 37038

ITALERI ACRYLICPAINT 4768AP

Version B



MICA RED

TAMIYA TS39



METAL FLAT ALUMINUM

F.S. 37178

ITALERI ACRYLICPAINT 4677AP



NAME NAME NAME NOM NOMBRE NAAM	ADDRESS INDREZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES	DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIDO/A EL GEBOORTEDATUM	
TOWN CITTÀ STADT VILLE CIUDAD GEMEENTE	POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZAHL CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE	COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAÍS LAND	
E-MAIL		PLACE OF PURCHASE ACQUISTATO PRESSO ORT DES KAUFES LUGAR DE COMPRA LUGAR DE COMpra PLAATS VAN AANKOOP	
DEFECTIVE PARTS PARTI DIFETTOSO DEFECTIVE PIECES DEFECTUEUSES PIEZAS DEFECTUOSAS DEFECTE ONDERDELEN		<input type="checkbox"/> Retail Store Negozio Einzelhandel Detallista Detailhandel	<input type="checkbox"/> Hyper Market Grande Magazzino Andere Grand Surface Gran Almacén Hypermarket
ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com			